

**194** daz ir mit mir ringet niht,  
 mîn ligē al dâ bî iu geschiht.«  
 des wart ein vride von im getân;  
 si smouc sich an daz bette sân.  
 5 ez was dennoch sô späte,  
 daz ninder huon dâ kræte.  
 hanboume stuonden dâ blôz,  
 der zadel hüener von im schôz. **K**  
 Diu vrouwe jâmers rîche  
 10 vrågt in zühtecliche,  
 ob er hœren wolt ir klage.  
 si sprach: »ich vürhte, ob ichz iu sage,  
**E**z wende iu slâf; daz tuot iu wê.  
 mir hât der künec Clamide  
 15 unt Kingrun, sîn scheneschlant,  
 verwüestet bûrge unt lant  
 unz an Pelrapeire.  
 mîn vater Tampenteire  
 liez mich armen weisen  
 20 in vorheclischen vreisen.  
 mâge, vürsten unt man,  
 rîch unt arme, undertân  
 was mir grôz ellenthalfezt her;  
 die sint erstorben an der wer  
 25 halp oderz mîrre teil.  
 wes moht ich armiu wesen geil?  
 Nû ist ez mir kommen ûf daz zil,  
 daz ich mich selben töten wil,  
 ê daz ich magetuom unt lîp  
 30 gæbe unt Clamides wîp

al bî iu hie (bi iv alda *O* da bý úch *L*) g.« \*G (*ohne IZ*) · al om. \*T  
 von in g.; \*T (*ohne V*) (*O*)

daz niender (nirkein *U*) hane (hane da *U* [*L Z*]) krâte. \*T (*L Z*)  
 die h. (die hanbaume(*I*) \*G \*T · dâ om. \*G \*T  
 der z. h. (hvnre *L*) abe in sch. \*G · ↓\*T  
 diu maget j. r. \*G · Diu künegün j. r. \*T

»ich (Jr *O*) v. ([vuhte]: vurhte *I*), hîrre, obe i. iu (iz ev *I*) s., \*G  
 daz t. mir wê ([\*]: tût vch we *V*). \*T (*L*)

↓\*T

v., m. (magt *O*), mîne (vnde *I*) man, \*G · m. unde v., mîne man, \*T

was im (im groz *U* [\*]: mir groz *V*) e. her; \*T  
 der om. \*G (*ohne IZ*)  
 wol halbe oder daz mîrre (oder merer *O* oder daz merer *Z*) t. \*G (*nur G*)

↓\*G \*T

gebe \*G \*T

\*D: D \*m: m Fr69 (194.3–6, 8–13, 18–24 und 26–29) \*G: G I O L Z \*T: T U V

**3** Initiale *O*   **9** Initiale *m* Fr69 *L T U V* · Majuskel *D*   **10** nicht ausgeführte Illustration *O*   **13** Initiale *D G*   **14** Majuskel *T*   **21** Initiale *I*   **27** Initiale *O L* · Majuskel *D T*

**6** dâ] om. \*m   **7** dâ] om. \*m   **8** der zadel von hüenren was sô grôz (Der [za\* \*gros]: zadel hûnre von in schoz *V*). \*T · hüener] hvnre D · im] in \*m   **15** unde Kyngrun mit sîner hant (Vnde kîngryv [\*]: sin schineschant *V* und kyngrynes hant *L*) \*T (*L*)   **27** ez ist mir (nu ist ez mir *I* [*O Z*]) Nv ist ez *L*) kommen an daz zil, \*G · Nû ist ez kommen mir (mir comen *U*) an ein ([\*]: vf daz *V* zil, \*T · ez mir] mirz \*m   **30** gæbel] gebe (Gege *m*) \*m